

# ROTERENDE GRILLSPYD

- Rotisserie 230 volt med universalbrakett
- Rotisserie 230V med universalfäste
- Grillivarras 230V yleiskiinnityksellä
- Rotisserie 230 volt med universalbeslag
- Rotisserie 230 volt w/universal holder



Art.nr 441203

Art.nr 441204

Art.nr 441304

Art.nr 441043

BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

BRUGSANVISNING

USER MANUAL



# URNORSK PÅ GRILLEN

'Urnorsk på grillen' er Sunwinds egen serie med griller, bålpanner, utepeiser og tilbehør - designet av nordmenn for å brukes under norske forhold.

Produktene i Urnorsk-serien tåler norsk vær og klima, og er like gode å grille på året rundt, sommer som vinter!

Vi ønsker å fremme norske mattradisjoner, og all den herlige maten som kan tilberedes på grillen.

For å hedre den norske kvinnen har alle våre griller fått norrøne kvinnenavn.

Nyt fritiden med urnorsk på grillen!

"Urnorsk" är Sunwinds egen serie av grillar, bålpannor, utespisar och tillbehör – designade av nordmän för att brukas året om under nordiska förhållanden.

Produkterna i "Urnorsk"-serien är skapade för att användas i det nordiska klimatet och är lika bra att använda året runt, vår, sommar, höst som vinter!

Vi vill främja de nordiska mattraditionerna och all den härliga och nyttiga mat som kan tillredas på grillen.

För att hedra kvinnan har alla grillar fått ett norskt kvinnonamn.

Uusi Sunwind -grillimallisto koostuu kaasugrillien lisäksi ulkopadoista ja -tulista sekä kattavasta lisävarustevalikoimasta. Nämä norjalaisten suunnittelemat tuotteet on tarkoitettu käytettäväksi Pohjoismaisissa olosuhteissa.

Uuden grillimallistomme tuotteet kestävät pohjoismaista säätä ja ilmastoa, ja ne on tarkoitettu ympärivuotiseen käyttöön, niin kesällä kuin myös talvellakin!

Haluamme edistää norjalaisia ruokaperinteitä ja kaikkia herkullisia ruokia, joita voidaan valmistaa grillissä.

Norjalaisten naisten kunniaksi kaikille grillaustuotteillemme on annettu norjassa syntyneiden naisten nimiä.

Nauti vapaa-ajastasi 'pala Norjaa grillissäsi'!

'Urnorsk på grillen' er Sunwinds egen grill serie, som inneholder grill, bålpad, ude peise og tilbehør – designet af nordmænd til brug i norske forhold.

Produkterne i Urnorsk-serien tåler det norske vejr og klima, og er lige gode året rundt, sommer som vinter.

Vi ønsker at fremme norske mad traditioner, og all det herlige der kan tilberedes på en grill.

For at hylde de norske kvinder er alle vore grill opkaldt efter norrøne kvinde navne.

Nyd friheden med urnorsk på grillen!

'Urnorsk på grillen' is Sunwind's own product series with BBQ's, tripod fire pits, outdoor wood stoves and accessories. "Urnorsk", which refers to the old, traditional Norwegian ways, has been our biggest source of inspiration when developing this product series.

The 'Urnorsk' products are designed to withstand the rough Norwegian conditions and can be used all year around, in summer as well as in winter!

We want to focus on our Norwegian food traditions and all the delicious recipes you can make on the barbecue.

In honour of the Norwegian woman, all our BBQs have old Norse female names.

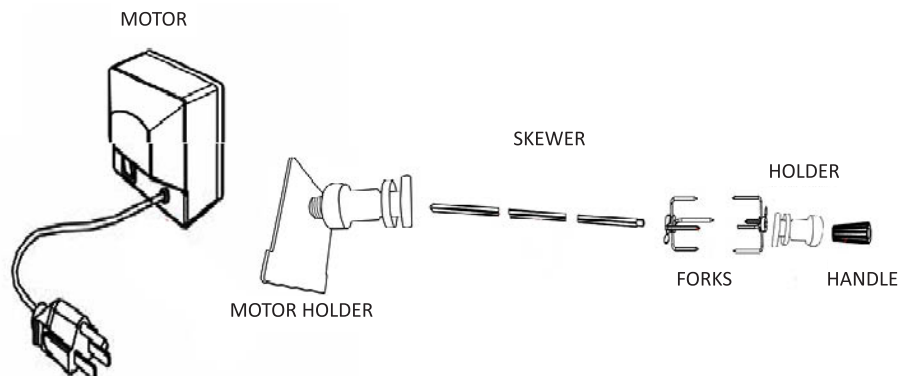
Enjoy your spare time with "Urnorsk" on your BBQ!



Kjære kunde! Gratulerer med ditt rotisserie. Vi ber deg lese denne bruksanvisningen nøye før du tar rotisseriet i bruk og oppbevarer bruksanvisningen for din egen referanse.

- Ikke bruk produktet hvis ledningen eller pluggen er skadet.
- Redusere risikoen for elektrisk støt - ikke senk apparatet i vann eller utsett produktet eller regn eller fuktighet.
- Trekk ut stikkkontakten når det ikke er i bruk, før montering eller demontering av deler og før rengjøring.
- Trekk alltid ut kontakten ved å trekke i støpselet, ikke dra i ledningen.
- Unngå kontakt med bevegelige deler.
- Ikke bruk apparatet til annet enn det er tiltenkt.
- Brukt kun den medfølgende adapteren modell No: JY15-046-080-
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, med mindre de har fått veiledning eller instruksjon om bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Små barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.



**Trinn 1**

Pakk ut rotlsseriet, pass på at all plast og emballasje er fjernet.

**Trinn 2**

Sett fast motorfestet på grillen, velg den siden du ønsker å ha motor/strømledning på.

**Trinn 3**

Sett sammen spydet (antall lengder avhenger av modell). Skru håndtaket på spydet, tre på holder for spydet og deretter gaflene.

**Trinn 4**

Sett motoren inn i motorfestet.

**Trinn 5**

Tre så spydet inn i hullet til motorfestet, påse at spydet kommer helt inn i bunn av motorens drivverk.

Merk: Påse at spydet ikke faller ut når motoren settes i gang.

**Rengjøring:**

1. Slå alltid av - og koble fra adapteren fra stikkkontakten før du rengjør.
2. Rengjør kun adapter og motor med en fuktig klut.

Tekniske data:

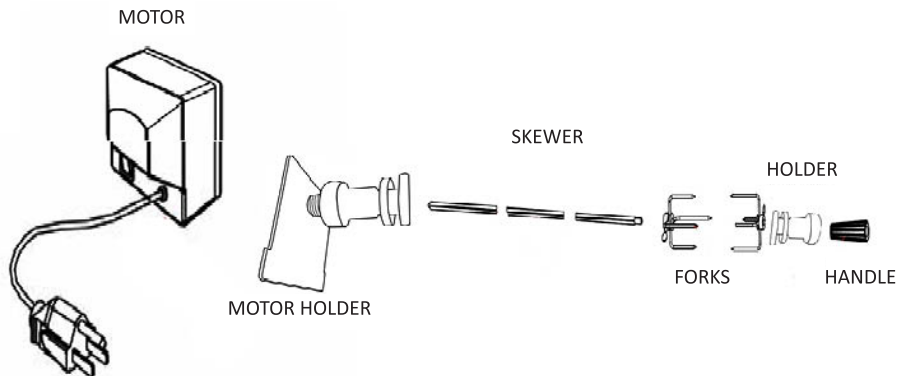
Modell No: JY15-046-080-AU

Spenning: 200-240V AC MOTOR 4W

Kära kund! Grattis till ditt nya rotisserie. Läs noga igenom denna bruksanvisning innan du använder rotiseriet och behåll bruksanvisningen för framtida bruk.

- Använd inte produkten om sladden eller kontakten är skadad.
- Minska risken för elektriska stötar – sänk inte ned apparaten i vatten eller exponera produkten inte för regn eller fukt.
- Koppla ur den när den inte används, innan montering eller demontering av delar för rengöring.
- Dra alltid ur, genom att dra i kontakten, aldrig i sladden.
- Undvik kontakt med rörliga delar. Använd inte apparaten för andra ändamål än den är avsedd för.
- Använd endast den medföljande adaptern (Mod No: JY15-046-080-AU).
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten, av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.



**Steg 1**

Packa upp rotisseriet, se till att all plastemballage avlägsnas.

**Steg 2**

Montera fast motorfästet på grillen, välj den sida du vill ha motorn/nätsladden på.

**Steg 3**

Sätt samman spettet (antal längder beror på modell). Skruva fast handtaget på spettet, trä på hållare för spettet och sedan gafflarna.

**Steg 4**

Montera motorn i motorfästet.

**Steg 5**

Skjut in spettet i hålet till motorfästet, se till att spettet når ända in.

Observera: Se till att spettet inte faller ut när motorn startas.

**Rengöring:**

1. Stäng alltid av - och koppla ur adaptern från eluttaget före rengöring.
2. Rengör adaptern och motorn endast med en fuktig trasa.

Tekniska data:

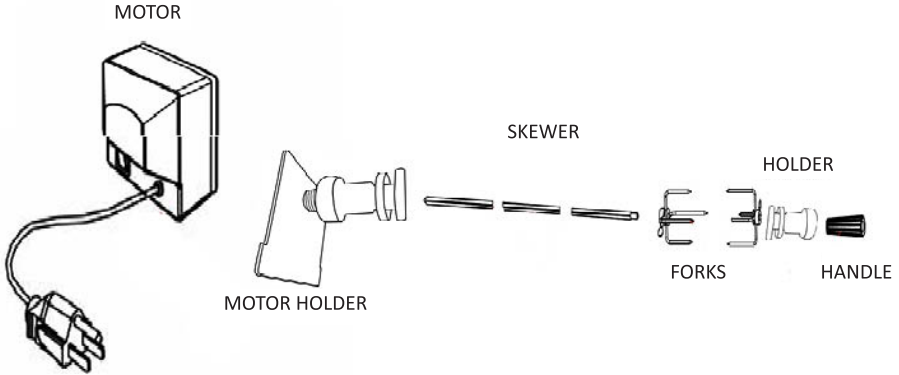
Modell No: JY15-046-080-AU

Ingångsspänning: 200-240V AC MOTOR 4W

Hyvä asiakas! Onnittelut uudesta grillivartaasta! Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja säästä se myöhempää käyttöä varten.

- Lue ja noudata kaikkia ohjeita.
- Älä käytä tuotetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
- Vähennä sähköiskun vaara - älä upota laitetta veteen tai altista tuotetta tai sateelle tai kosteudelle.
- Irrota virtapistoke kun sitä ei käytetä, ennen kokoamista tai purkamista osiin ja ennen puhdistusta.
- Irrota aina vetämällä pistokkeesta, ei johdosta.
- Vältä kosketusta liikkuviin osiin.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoituksen.
- Käytetään vain toimitettua sovitinta malli nro: JY15-046-080-
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) joiden aistit, fyysiset tai henkiset ominaisuudet eivät mahdollista laitteen oikeaa käyttöä, elleivät ne ole saaneet ohjausta tai opastusta laitteen henkilö, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan.
- Pikkulapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.





### Vaihe 1

Pura rotesseriet, ja varmista että kaikki muovipakkaukset poistetaan.

### Vaihe 2

Kiristä moottorin grilliin, valitse sivu jossa haluat että moottori / virtajohto sijaitsee.

### Vaihe 3

Kokoa keihäs (määrä ja pituudet riippuvat mallista).

### Vaihe 4

Aseta moottori sille tarkoitettuun paikkaan.

### Vaihe 5

Asenna keihäs moottorisovitteen reikään.

Huomaa: Varmista, että keihäs ei pidä ääntä, kun moottori käynnistetään.

### Puhdistus:

1. Sammuta aina - ja irrota verkkolaite pistorasiasta ennen puhdistamista.
2. Puhdista vain adapterin ja moottorin kostealla liinalla.

Malli nro: JY15-046-080-AU

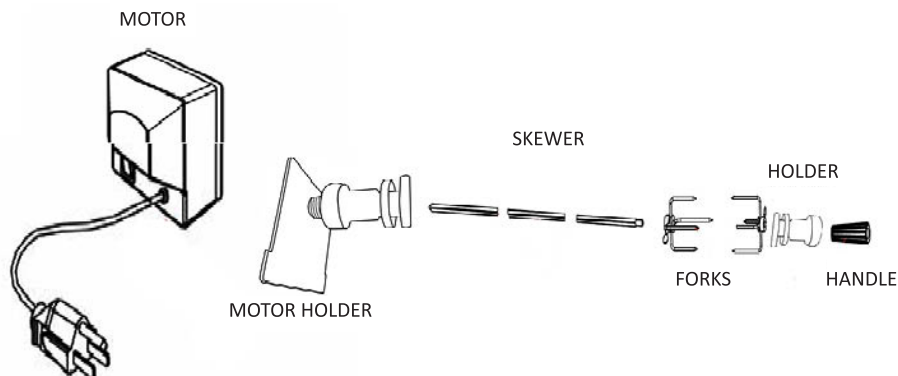
Tulojännite: 200-240V AC MOTOR 4W



Kære kunde! Tillykke med dit nye rotisserie. Vi beder dig læse denne brugsanvisning nøje før du tager rotisseriet i brug og gem brugsanvisning til senere brug.

- Brug ikke produktet hvis ledning eller stikket er skadet.
- Reducer risikoen for elektrisk stød- sænk ikke apparatet ned i vand eller udsæt det for regn eller fugtighed.
- Træk stikkontakten ud når det ikke er i brug, før montering eller demontering og før rengøring.
- Træk altid kontakten ud ved at trække i kontakten ikke i ledningen.
- Undgå kontakt med bevægelige dele.
- Brug ikke apparatet til andet end det som det er tiltænkt.
- Brug kun den medfølgende adapter model no. JY15-046-080.
- Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med reduceret fysiske, bevægelse eller mentale evner, med mindre de har fået vejledning eller instruktioner om brugen af apparatet af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Mindre børn bør overvåges for at sikre de ikke leger med apparatet.



**Trin 1**

Pak rotisseriet ud, fjern alt plast og emballage.

**Trin 2**

Sæt motordelen fast på grillen, vælg side, hvor du ønsker motor/strømledningen.

**Trin 3**

Sæt spyddet sammen (antal længder afhænger af modellen). Skru håndtaget på spyddet, tre på holderen til spyddet, derefter gaflerne.

**Trin 4**

Sæt motoren ind i motor beslaget.

**Trin 5**

Skub spyddet ind i hullet til motor beslaget, sørg for at spyddet kommer helt i bund ad motoren.

Bemærk: hold øje med at spyddet ikke falder ud når motoren sættes i gang.

**Rengjøring:**

1. Afbrud altid først og træk stikket ud af stikkontakten før du starter rengjøring.
2. Rengør kun adapter og motor med en fugtig klud.

Tekniske data:

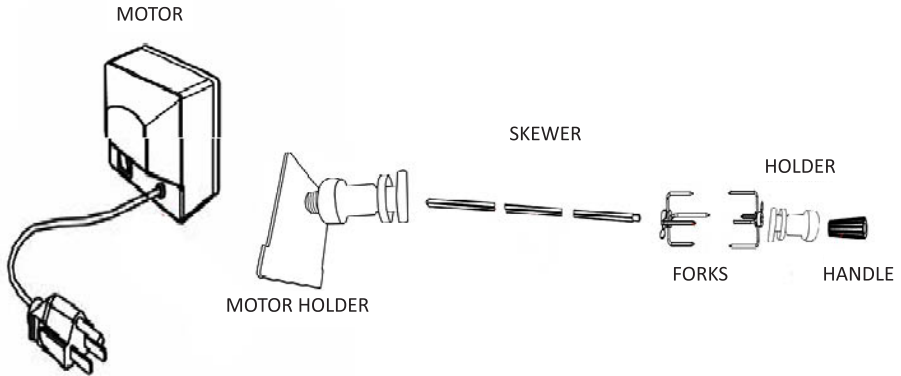
Model no. JY15-046-080.AU

Spænding: 200-240W AC MOTOR 4W

Dear Customer! Congratulations on your new rotisserie. Please read this user manual carefully before using the rotisserie, and save your user manual for future reference.

- Do not use the product if the cord or plug is damaged.
- Reduce the risk of electric shock – do not immerse the appliance into water or expose the product for rain or moisture.
- Unplug when not in use, before assembly or disassembly of parts and before cleaning.
- Always pull out the plug by pulling the plug, not pulling the cord.
- Avoid contact with moving parts.
- Do not use the appliance for anything other than intended.
- Use only the provided adapter model No: JY15-046-080-
- This appliance is not intended for usage by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, unless they have been given guidance or been instructed how to use the appliance by a person responsible for their safety.
- Young children should be watched to ensure that they are not playing with the appliance.





**Step 1**

Unpack the rotisserie, making sure that all plastic and packaging is removed.

**Step 2**

Attach the motorholder to the grill, chose the side you want the motor/cord on.

**Step 3**

Assemble the skewer (length varies from model to model). Attach the handle to the skewer, put on the holder for skewer and thereafter the forks.

**Step 4**

Attach the motor to the motorholder.

**Step 5**

Then place the skewer into the hole of the motorholder, making sure the skewer is getting all the way inn touching the back of the motorholder.

Note: Ensure that the skewer does not fall out when the motor is started.

**Maintenance:**

1. Always switch off - and disconnect the adapter from the wall socket before cleaning.
2. Only clean the adapter and motor with a damp cloth.

Technical data:

Model No: JY15-046-080-AU

Voltage: 200-240V AC MOTOR 4W









### **Sunwind Gylling AS**

Rudssletta 71-75, 1351 Rud, Norway  
(+47) 67 17 13 70 • [post@sunwind.no](mailto:post@sunwind.no)  
[www.sunwind.no](http://www.sunwind.no)

### **Sunwind Gylling AB**

Solkraftsvägen 12, 135 70 Stockholm, Sverige  
(+46) 8 7420170 • [info@sunwind.se](mailto:info@sunwind.se)  
[www.sunwind.se](http://www.sunwind.se)

### **Sunwind Gylling OY**

Niemeläntie 4A, 20780 Kaarina, Finland  
020 1102 600 • [sunwind@sunwind.fi](mailto:sunwind@sunwind.fi)  
[www.sunwind.fi](http://www.sunwind.fi)